

# 《晚明天主教翻譯文學箋注（全四卷）》

## 图书基本信息

书名：《晚明天主教翻譯文學箋注（全四卷）》

13位ISBN编号：9789860433046

出版时间：2015-2

作者：李爽學,林熙強主編

页数：1600

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《晚明天主教翻譯文學箋注（全四卷）》

## 內容概要

本書所謂「晚明」，斷自1583年利瑪竇抵達廣東，止於1647年衛匡國於南明永曆朝譯《逯友篇》。所選《交友論》、《聖若撒法始末》、《況義》、《天主聖教聖人行實》、《達道紀言》、《聖夢歌》與《輕世金書》等十七個文本，文學性強，天主教的色彩亦重，乃典型的宗教文學，在中國翻譯史上皆具開山之功。所選諸作包括歐洲上古與中古最重要的聖傳，也有歐洲聖歌集、格言集、小品集與修辭學專集，更有歐人的勸學篇與散體敘事性虛構，無一又非屬當世奇書。希臘與羅馬時代的歐洲詩人與名哲名王亦側身其間，包括荷馬、柏拉圖、亞里士多德、西塞羅、亞歷山大與凱撒大帝等人；中世紀及文藝復興時代的名家亦有其人。他們搖身一變，在天主教耶穌會譯者筆下變成明末西方道德與宗教的代言人。本書集腋成裘，一一重現上述譯作的晚明原貌，並比對可得之原文，由專家詳說細剖，將中國翻譯史上這為人遺忘的一章招喚回來，使之以箋注本的形式再現於中文讀者眼前。

# 《晚明天主教翻譯文學箋注（全四卷）》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)